



全国伊斯兰教经学院外语课统编教材

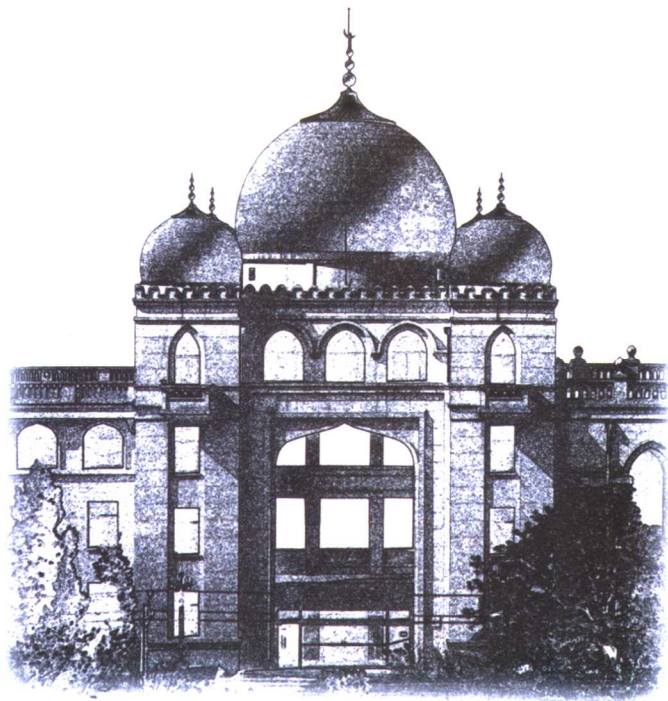
第一册

阿拉伯语百课教程

A HUNDRED LESSONS OF ARABIC LANGUAGE

مائة دروس للغة العربية

(试用本)



宗教文化出版社

全国伊斯兰教经学院外语课统编教材

阿拉伯语百课教程

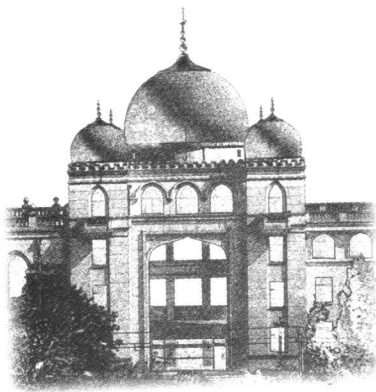
第一册

(试用本)

中国伊斯兰教协会全国经学院统编教材编审委员会 编

主编 杨孝柏

主审 吕学德



 宗教文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

阿拉伯语百课教程(试用本)第一册/中国伊斯兰教协会全国经学院统编教材
编审委员会编. - 北京:宗教文化出版社,2007.11

全国伊斯兰教经学院外语课统编教材

ISBN 978 - 7 - 80123 - 940 - 2

I. 阿… II. 中… III. 阿拉伯语 - 教材 IV. H37

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 176437 号

阿拉伯语百课教程(试用本)

中国伊斯兰教协会全国经学院统编教材编审委员会 编

出版发行: 宗教文化出版社

地 址: 北京市西城区后海北沿 44 号 (100009)

电 话: 64095215(发行部) 64095210(编辑部)

责任编辑: 张越宏 张伟达 袁珂

版式设计: 陶静

印 刷: 北京柯蓝博泰印务有限公司

版权专有 不得翻印

版本记录: 787×1092 毫米 16 开本 18.5 印张 390 千字

2007 年 11 月第 1 版 2007 年 11 月第 1 次印刷

印 数: 1—3000

书 号: ISBN 978 - 7 - 80123 - 940 - 2

定 价: 38.00 元

中国伊斯兰教协会全国伊斯兰教经学院统编教材

编审委员会名单

主 任：陈广元

副主任：余振贵 洪长有 杨志波 阿地里江·阿吉克力木

顾 问：马忠杰

秘书长：余振贵（兼）

副秘书长：阿地里江·阿吉克力木（兼）

编委会成员：（按姓氏笔画为序）

丁文芳 马开贤 马 贤 马云福 马仲刚 马贤武

马宏灿 巴拉提 从恩霖 买买提赛来 伍贻业

李华英 李振中 李 革 阿布杜力提甫·阿布杜热依木

阿布杜热克甫 阿布都卡的尔 沈光恒 苏 阳 张志华

张文炜 林 松 杨宗山 杨孝柏 杨淑丽 杨捷生

虎志坚 郭承真 高占福 夏米西丁 铁国玺

教材编审协调办公室主任：高占福

المقدمة

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله ، و الصلاة و السلام على رسول الله ، و بعد :

فهذا هو الكتاب الأول من الكتب الستة المسلسلة لدراسة اللغة العربية ، التي تزداد الحماسة يوميا في تعلمها عند الشباب المسلمين الصينيين ، بصفتها لغة القرآن ، و اللغة التي ينطقها أصدقائنا العرب خلال تعاملاتهم معنا في مجالات الشؤون الدينية و الثقافية و الاقتصادية و غيرها .

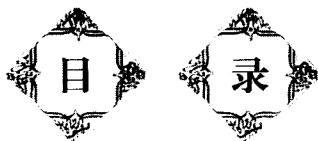
لقد حاولنا بقدر الاستطاعة ، ان نعرض اللغة العربية للطلاب من خلال هذه الكتب عرضا تربويا سليما ، يطابق الأصول العلمية ، و يعقب بالروح العصرية ، لغرس هذه اللغة الموفورة في نفوسهم بالطريقة الميسورة .
و تتضمن مجموعة هذه الكتب مائة درس ، فيها النصوص ، و الحوارات ، و المفردات و العبارات ، و الملاحظات اللغوية ، و القواعد النحوية ، و المطالعات ، و التمرينات الخ . لذا ، سميناها ب " مائة درس للغة العربية " .

نتمنى لكل طالب علم ان ينال مراده السامى إن شاء الله .

والله ولى التوفيق !

المؤلف : الأستاذ ياسين يانغ شياو بوه

بكين / الصين



الفهرس

第 1 课 色兰 / 1	الدرس الأول السلام عليكم
第 2 课 我是穆斯林 / 11	الدرس الثاني أنا مسلم
第 3 课 这是我们的清真寺 / 20	الدرس الثالث هذا مسجدنا
第 4 课 穆斯林是兄弟 / 33	الدرس الرابع المسلمون اخوة
第 5 课 作证词和宣礼词 / 48	الدرس الخامس الشهادتان و الأذان
第 6 课 开端章 / 62	الدرس السادس الفاتحة
第 7 课 给朋友的一封信 / 77	الدرس السابع رسالة الى الصديق
第 8 课 我的家庭 / 101	الدرس الثامن أسرتي
第 9 课 我的故乡 / 123	الدرس التاسع مسقط رأسي
第 10 课 我的祖国 / 145	الدرس العاشر بلادي
第 11 课 学院生活 / 165	الدرس الحادى عشر الحياة فى المعهد



- 第 12 课 老师的居室 / 185 الدرس الثاني عشر بيت الأستاذ
- 第 13 课 我爱学阿拉伯语 / 204 الدرس الثالث عشر أحب دراسة اللغة العربية
- 第 14 课 阿拉伯国家 / 227 الدرس الرابع عشر البلدان العربية
- 第 15 课 伊斯兰教的节日 / 250 الدرس الخامس عشر الأعياد الإسلامية
- 后 记 / 286

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ السَّلَامُ عَلَيْكُمْ!

课文	النَّصُّ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ!
会话	الْحَوَارُ: أَهْلًا وَسَهْلًا!
字母	الْحُرُوفُ: س — ل — م — ه — ي — و — أ
标音符号	عَلَامَاتُ التَّشْكِيلِ

导学:

- 1、从语流中学习语音，从话语中效仿语调，从句式中领会语法。
- 2、以准确的语音、语调朗读并背诵课文，流利地进行对话。

一、课文:

١- النَّصُّ:

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ!

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ! . أَهْلًا وَسَهْلًا، وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ!
 يَا سَالِمُ، يَا سَلِيمُ، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ! أَهْلًا وَسَهْلًا، وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ!
 السَّلَامُ عَلَيْكُمْ، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ! أَهْلًا وَسَهْلًا، وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ!
 يَا سَامِي، يَا مُوسَى، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ، أَهْلًا وَسَهْلًا، وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ!
 السَّلَامُ عَلَيْكُمْ، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ! أَهْلًا وَسَهْلًا، وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ!
 يَا أَهْلَ الْإِسْلَامِ، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ، أَهْلًا وَسَهْلًا، وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ!

二、会话:

٢- الْحَوَارُ: أَهْلًا وَسَهْلًا!

(١)

— أَهْلًا وَسَهْلًا! — أَهْلًا وَسَهْلًا!
 — هَلْ هُوَ سَلِيمٌ؟ — لَا، هُوَ سَالِمٌ.



- هَلْ سَالِمٌ مُسْلِمٌ؟ — أَيُّوَّة، سَالِمٌ مُسْلِمٌ!
 — هَلْ هُوَ سَامِي؟ — لَا، هُوَ مُوسَى.
 — هَلْ مُوسَى مُسْلِمٌ؟ — أَيُّوَّة، مُوسَى مُسْلِمٌ!

(٢)

- اَلْسَّلَامُ عَلَيْكُمْ! — وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ!
 — هُوَ سَالِمٌ أَمْ سَلِيمٌ؟ — هُوَ سَلِيمٌ.
 — هَلْ سَلِيمٌ مُسْلِمٌ؟ — أَيُّوَّة، سَلِيمٌ مُسْلِمٌ!
 — هُوَ مُوسَى أَمْ سَامِي؟ — هُوَ سَامِي.
 — هَلْ سَامِي مُسْلِمٌ؟ — أَيُّوَّة، سَامِي مُسْلِمٌ.
 — سَالِمٌ مُسْلِمٌ وَسَلِيمٌ مُسْلِمٌ، مُوسَى مُسْلِمٌ وَسَامِي مُسْلِمٌ، هُمْ أَهْلُ الْإِسْلَامِ.
 — أَيُّوَّة، هُمْ أَهْلُ الْإِسْلَامِ!

三、词语注释:

٣_ اَلْمُفْرَدَاتُ وَالْعِبَارَاتُ:

色兰	اَلْسَّلَامُ عَلَيْكُمْ
欢迎	أَهْلًا وَسَهْلًا
连词，和	وَ
召唤词，喂	يَا
萨里姆 (男子名)	سَالِمٌ
赛利姆 (男子名)	سَلِيمٌ
萨米 (男子名)	سَامِي
穆萨 (男子名)	مُوسَى
信奉伊斯兰教的人	أَهْلُ الْإِسْلَامِ



疑问词，吗

هَلْ

他

هُوَ

不

لَا

穆斯林

مُسْلِمٌ

嗯，是的

أَيْوَهْ

他们

هُمْ

还是，或者（相当于英文 or）

أَمْ

成语小贴士

الْاِتِّحَادُ قُوَّةٌ

Union is strength 团结就是力量

四、说文解词：

٤_ الْمَلَاَحَظَاتُ الْغَرَوِيَّةُ:

1、色兰 **اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ**，是全世界穆斯林专用的问候语，意为（祈求真主将）平安降临于您（或你们）。应答语为：**وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ**，语意相同。目前这一问候语已为所有讲阿拉伯语的人所通用，成为十分亲切和礼貌的问候语。

2、**أَهْلًا وَسَهْلًا** 这一短语省略了其他语言成分，原意为：“客来便是亲，宾至地亦平”。这其中的 **أَهْلًا** 是亲人，亲属的意思；**سَهْلًا** 则意为平坦之地。这一短语原用于主人对客人的欢迎，现已发展为互相都可应用的客套语。即使在对类似某一建议，某一设想表示欣然接受时也可使用。还可简缩成只用 **أَهْلًا** 一词。

3、**اَلْاِسْلَامُ** 即伊斯兰教，加上 **أَهْلُ** 便是信奉伊斯兰教的人，穆斯林的意思。但并非指某个个人，而是一个群体。

4、**أَيْوَهْ** 是口语中的一个应答词，原局限于埃及，现已在阿拉伯国家普及。我们将在会话材料里适当加入一些口语用词，但应注意，这类词语一般不可用于书面语言之中。



五、字母:

هـ - الحُرُوفُ :

导学:

(1) 凡在汉语拼音或常用国际音标中有与其发音相对应的阿拉伯语字母，均不作语音学角度的详解。

(2) 本教材采用反复式递进法而不是顺序式递进法。即某些语言点可能先出现而在以后重复时再作讲解。本课的字母 ع、ك，某些语法点及各字母名称等便是一例。

1、【س】这个字母的发音相当于汉语拼音中的【s】，即：撒【sa】、四【si】、松【song】、速【su】等词的字头辅音（即声母）。也类似于国际音标中的【s】，即英语 see【si:看】等词中【s】的读音。这个字母的名称是：السَّيْنُ。

2、【ل】这个字母的发音相当于汉语拼音中的【L】，即：拉【la】、离【li】、来【lai】、路【lu】等词的字头辅音。也类似于国际音标中的【L】，即英语 lake【leik湖】、lost【lost失去】等词中【L】的读音。这个字母的名称是：الَلَامُ。

3、【م】这个字母的发音相当于汉语拼音中的【m】，即：抹【ma】、迷【mi】、满【man】、蒙【meng】等词的字头辅音。也类似于国际音标中的【m】，即英语 man【mæn男人】、map【mæp地图】等词中【m】的读音。这个字母的名称是：الْمِيمُ。

4、【ه】这个字母的发音相当于汉语拼音中的【h】，即：哈【ha】、孩【hai】、和【he】、湖【hu】等词的字头辅音。也类似于国际音标中的【h】，即英语 hand【hænd手】、hot【hot热】等词中【h】的读音。这个字母的名称是：الْهَاءُ。

5、【ي】这个字母的发音相当于汉语拼音中的【y】，即：压【ya】、牙【ya】、衣【yi】、鱼【yu】等词的字头半元音。也类似于国际音标中的【j】，即英语 yard【ja:d庭院】、yes【jes是】等词中【j】的读音。它还可以作为元音符号和其它音符一起组成长音符或软音符（即复合元音），读作【i】。这个字母的名称是：الْيَاءُ。



6、【و】这个字母的发音相当于汉语拼音中的【w】，即：挖【wa】、外【wai】、威【wei】、乌【wu】等词的字头半元音。也类似于国际音标中的【w】，即英语 way【wei 道路】、week【wi:k 周】中【w】的读音。它还可以作为元音符号，和其它音符一起组成长音符或软音符，读作【u】。这个字母的名称是：الْوَاوُ。

7、【ا】这个字母比较特殊，国际音标为【ʔ】，近似于汉语中“扼【e】”字的读法。但它不是元音，而是辅音。语音学里叫“声门塞音”，是由气流冲破声门阻碍后发出的。字母由类似小“s”形的字头和直竖形的字身“ا”两部分组成。字头也可位于字身的下端或坐落于和ى两个字母之上，有时还能单独存在。它有一个独立的名称：الْهَمْزَةُ。字身【ا】有时可以不需书写字头来代表这一字母的整体。也可以作为元音符号和其它音符组成长音，发音的开口度介于国际音标【a:】与【e】之间。字身【ا】及这个字母的总体名称均为：الْأَلِفُ。

六、标音符号：

٦- عِلَامَاتُ التَّشْكِيلِ :

导学：阿拉伯语中的标音符号共有三类：静符、动符和叠音符。其中动符又分为短音符、长音符、软音符（即复合音符）和鼻音符四种。动符在阿拉伯语的读音中是至关重要的，它代表音节中的元音（或韵母）部分。

静符：【َ】

字母上标有静符，表示该字母只读本音（即汉语中的声母），不与任何元音（韵母）拼读。

动符：【ِ】【ُ】【َ】【َٓ】【ِٓ】【ُٓ】【ِٔ】【ُٔ】【َٔ】【ِٕ】【ُٕ】

1、开口符【ِ】：发音介于汉语拼音【a】与【e】之间，国际音标【ʌ】与【e】之间，在和不同的辅音拼读时会有所区别。

2、齐齿符【ُ】：发音相当于汉语拼音【i】如“米”【mi】的韵母。国际音标为【i】。



3、合口符【◌ُ】发音相当于汉语拼音【u】如“酷”【ku】的韵母。国际音标为【u】。以上为短音符，发音长度为半拍。

4、开口长音符【◌َ】、齐齿长音符【◌ِ】、合口长音符【◌ُ】。以上三个音符的发音，为短音符的延长，长度约一拍至一拍半。其中开口长音符的开口度介于国际音标的【a:】与【e】之间。

5、软音符（复合元音符）

【◌ِی】：相当于汉语拼音中的【ai】与【ei】，如“飞”【fei】、“给”【gei】、“卖”【mai】、“菜”【cai】中的复合韵母。国际音标为【ai】和【ei】之间的音。

【◌ِو】：相当于汉语拼音中的【ao】，如“好”【hao】、“捞”【lao】、“猫”【mao】、“孬”【nao】中的复合韵母。国际音标为【au】。

以上音符读音长度为一拍至一拍半。

6、开口鼻音符【◌ْ】：相当于汉语拼音中的【an】，如“南”【nan】、“烂”【lan】、“参”【can】、“焊”【han】中的鼻韵母。国际音标为【an】。

7、齐齿鼻音符【◌ْی】：相当于汉语拼音中的【in】，如“尽”【jin】、“拼”【pin】、“心”【xin】、“勤”【qin】中的鼻韵母。国际音标为【in】。

8、合口鼻音符【◌ْو】：相当于汉语拼音中的【un】，如“孙”【sun】、“困”【kun】、“寸”【cun】、“混”【hun】中的鼻韵母。国际音标为【un】。

以上音符读音长度为一拍。



七、字母加音符拼读表:

٧- الْحُرُوفُ وَنُطْقُهَا مَعَ التَّشْكِيلِ :

鼻音符	软音符	长音符	短音符	静符	音符/字母
— — اْ	ىَوْ	اِىُوْ	— — اْ	ْ	الْأَلِفُ
اْ اْ اْ	أَىْ أَوْ	آِئِىْ أُوْ	أْ اْ اْ	أْ	السَّيْنُ
سْ سْ سْ	سَىْ سَوْ	سَاِىِىْ سُوْ	سْ سْ سْ	سْ	الْلَامُ
لْ لْ لْ	لَىْ لَوْ	لَاِىِىْ لُوْ	لْ لْ لْ	لْ	الْمِيمُ
مْ مْ مْ	مَىْ مَوْ	مَاِىِىْ مُوْ	مْ مْ مْ	مْ	الْهَاءُ
هْ هْ هْ	هَىْ هَوْ	هَاِىِىْ هُوْ	هْ هْ هْ	هْ	الْوَاوُ
وْ وْ وْ	وَىْ وَوْ	وَاِىِىْ وُوْ	وْ وْ وْ	وْ	الْيَاءُ
يْ يْ يْ	يَىْ يَوْ	يَاِىِىْ يُوْ	يْ يْ يْ	يْ	

八、书法:

٨- الْخَطُّ:

1、印刷体

与前连写	与前后连写	与后连写	单 写	字母
أِىْ ؤْ	أِىْ ؤْ	اْ ؤْ	اْ ؤْ	الْأَلِفُ
سْ	سْ	سْ	سْ	السَّيْنُ
لْ	لْ	لْ	لْ	الْلَامُ
مْ	مْ	مْ	مْ	الْمِيمُ
هْ	هْ	هْ	هْ	الْهَاءُ
وْ	وْ	وْ	وْ	الْوَاوُ
يْ	يْ	يْ	يْ	الْيَاءُ



2、手写体

与前连写	与前后连写	与后连写	单 写	字母
سأل		إمام	أ	الْأَلِفُ
يس	مسلم	سلام	س	السِّينُ
سرل	يلوم	ليس	ل	الْلامُ
انتم	لمس	موسى	م	الْمِيمُ
اسمه	مرها	هل	ه	الْهَاءُ
هو			و	الْوَاوُ
هى	ميم	يوم	ى	الْيَاءُ

九、语音练习:

٩- التَّمْرِينَاتُ عَلَى التَّنْقِيطِ:

(١)

سَ - سِ - سْ	سِ - سِ - سْ	سُ - سِ - سْ	سْ	مُسْلِمٌ
لَ - لِ - لْ	لِ - لِ - لْ	لُ - لِ - لْ	لْ	هَلْ
مَ - مِ - مْ	مِ - مِ - مْ	مُ - مِ - مْ	مْ	أَمْوَالٌ
هَ - هِ - هْ	هِ - هِ - هْ	هُ - هِ - هْ	هْ	أَهْلًا
يَ - يِ - يْ	يِ - يِ - يْ	يُ - يِ - يْ	يْ	لَيْلٌ
وَ - وِ - وْ	وِ - وِ - وْ	وُ - وِ - وْ	وْ	يَوْمٌ
أَ - أِ - أْ	أِ - أِ - أْ	أُ - أِ - أْ	أْ	مَأْوَى



(۲)

سَا	مَا	هَآ	آ	وَآ	يَا	لَا
هَآ	سَا	آ	مَا	لَا	وَآ	يَا
يَا	هَآ	سَا	وَآ	مَا	لَا	آ

(۳)

سَيِّ	مَيِّ	أَيِّ	وَيِّ	يَيِّ	لَيِّ	هَيِّ
أَيِّ	وَيِّ	سَيِّ	يَيِّ	مَيِّ	وَيِّ	لَيِّ
هَوَّ	مَوَّ	يَوَّ	لَوَّ	سَوَّ	أَوَّ	هَوَّ
أَوَّ	وَوَّ	سَوَّ	يَوَّ	مَوَّ	لَوَّ	هَوَّ

(۴)

سَا	مَا	أُ	وَآ	يَا	لَا	هَآ
أُ	وَآ	سَا	يَا	مَا	وَآ	لَا
هَآ	مَا	يَا	لَا	سَا	أُ	هَآ

(۵)

أُ-وُ	أُو-وُو	أُ-وُ	يِ-يِ	يِي-يِي	يِ-يِ
وُ-أُ	وُو-أُو	وُ-أُ	يِ-يِ	يِي-يِي	يِ-يِ

(٦)

سَ	وَيَ	هَيَ	سُو	هُوَ	مِي	سُ	هَآ	سَآ	مَآ	مَ	سَآ
مَ	يُو	يَا	مُو	سِ	سَو	مُ	هِي	هَآ	مَ	مِي	وُ
هَ	هِي	سِي	مُو	يَا	هَ	هَ	وِي	يَ	هَ	لَ	سَ
يَ	لِي	يِي	لِ	يِي	مِ	هَ	يُو	أُ	أُو	سُ	أُ
لَ	يَ	أُ	سَيَ	مَآ	يَ	لُ	مِ	لَآ	سِ	لُ	لَآ
وَ	وِ	أُو	وُو	لَيَ	وِ	وُ	يِ	وَآ	وَ	أُ	وَآ
هُوَ	إِ	ئِي	لِ	أَيَ	إِ	وُو	لُو	آ	يِ	أُ	لُو

(٧)

لَآمَ	وَيْلُ	إِسْمَ	وَآوُ	هُوَ	هُمَا	لَوْمَ	أُولَى	هُمَ
لَيْسَ	مُوسَى	مِيَمَ	سَهْلُ	هِيَ	مَآءَ	يَآءَ	أَلَمَ	سُؤَالَ
أُو	هَلْ	أَهْلُ	مَالُ	هَآءَ	يَوْمَ	مُسْلِمَ	أَمَامَ	إِسْلَامَ

十、课外作业:

١٠_الْوَجَبَاتُ الْمَنْزِلِيَّةُ

- 1、认真朗读本课字母发音表，力求发音准确。
- 2、反复朗读语音练习 1-7，注意短音、静音、长音、软音与鼻音的读法。
- 3、抄写书法范例，注意书写规范、美观。
- 4、熟读并背诵本课所学的课文和句型，并与同学进行简单会话。

حكمة

قَالَ النَّبِيُّ: "الْإِسْلَامُ قَبْلَ كُلِّ كَلَامٍ"

穆圣说：“‘和平辞’要先于任何语言。”

伊斯兰教是和平的宗教。追求和平与安宁是伊斯兰教的原则之一，是每个穆斯林应该具备的素质。“和平辞”就表明了穆斯林见面首先以“和平”问候对方。